



ГОСУДАРСТВЕННЫЙ  
ИНСТИТУТ РУССКОГО ЯЗЫКА  
им. А.С. ПУШКИНА

# ЛИТЕРАТУРНАЯ ДИПЛОМАТИЯ

---

**Афанасьева Эльмира Маратовна,  
доктор филологических наук,  
литературовед**

# ТЕРМИНЫ И ПОНЯТИЯ

---

- Дипломат
- Дипломатичность
- Дипломатия
- Литературная дипломатия

# ДИПЛОМАТ

---

- В международном праве должностное лицо Министерства иностранных дел, уполномоченное осуществлять официальные отношения с иностранными государствами или их представителями.
- Человек, добивающийся своей цели, проявляя искусство и тонкость в отношениях с людьми.

**ДИПЛОМАТИЧНОСТЬ** – этическое качество личности, выражающееся в стремлении человека решать конфликтные ситуации или проблемные вопросы по деловому, с тонким расчетом, путем мирных переговоров и убедительных доводов на основе уважения.

# М.Ю. Лермонтов

## «Герой нашего времени»

---

*Наша публика похожа на провинциала, который, подслушав разговор двух дипломатов, принадлежащих к враждебным дворам, остался бы уверен, что каждый из них обманывает свое правительство в пользу взаимной нежнейшей дружбы.*

*Дипломатия – модель коммуникации, когда противоборствующие стороны придерживаются своей точки зрения, соблюдая при этом этикетные нормы*

# ДИПЛОМАТИЯ

---

Наука о внешних отношениях или иностранных делах государства, в узком смысле – наука или искусство переговоров

*Георг Фридрих Мартенс,  
немецкий юрист и дипломат рубежа XVIII-XIX вв.*

Наука о взаимных интересах и отношениях государств или искусство взаимно согласовывать интересы народов, а в более точном смысле – наука или искусство переговоров

*Г. Гарден,  
французский дипломат XIX в.*

# Виктор Иванович Попов

Современная дипломатия: теория  
и практика: Курс лекций.

Ч. 1: Дипломатия – наука и  
искусство

Автор – дипломат, доктор  
исторических наук, почётный  
доктор Дипломатической  
академии МИД России

Дипломатическая академия МИД России  
Кафедра дипломатической и консульской службы

В. И. ПОПОВ

## СОВРЕМЕННАЯ ДИПЛОМАТИЯ

ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА

Часть I  
ДИПЛОМАТИЯ – НАУКА И ИСКУССТВО

Курс лекций,  
читанный в 1994–1998 гг.  
в Дипломатической академии  
МИД РФ

Москва  
«НАУЧНАЯ КНИГА»  
2000

# ДИПЛОМАТИЯ

---

Дипломатия — средство осуществления внешней политики государства; официальная деятельность глав государств и правительств, министров иностранных дел, ведомств иностранных дел, дипломатических представительств, делегаций на международных конференциях (переговорах) с целью воплощения задач внешней политики государства, защиты прав и интересов государства, его учреждений и граждан за рубежом; искусство достичь своей цели методами, присущими дипломату.

# Литературная дипломатия: объем понятия

---

- **Поэты и писатели дипломаты:**  
А.С. Пушкин, А.С. Грибоедов, Ф.И. Тютчев, Ч.Т. Айтматов
- **Литературная деятельность дипломатов:**  
Открытие памятников писателям, литературных выставок, проведение литературных вечеров, издание литературных текстов, переводы и издание художественной литературы, сказок.
- **Литературный дискурс в дипломатической коммуникации**

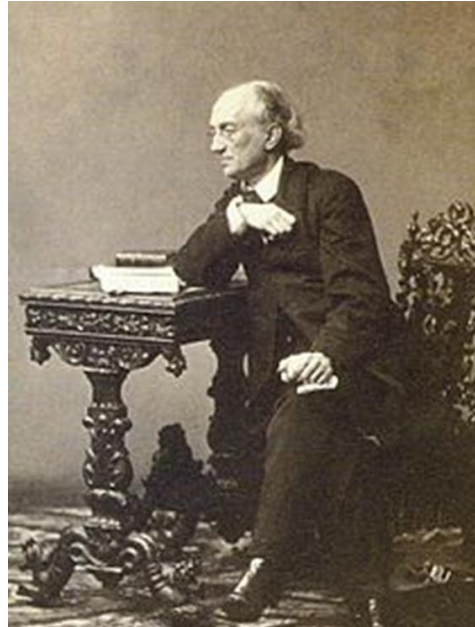


# ПИСАТЕЛИ-ДИПЛОМАТЫ



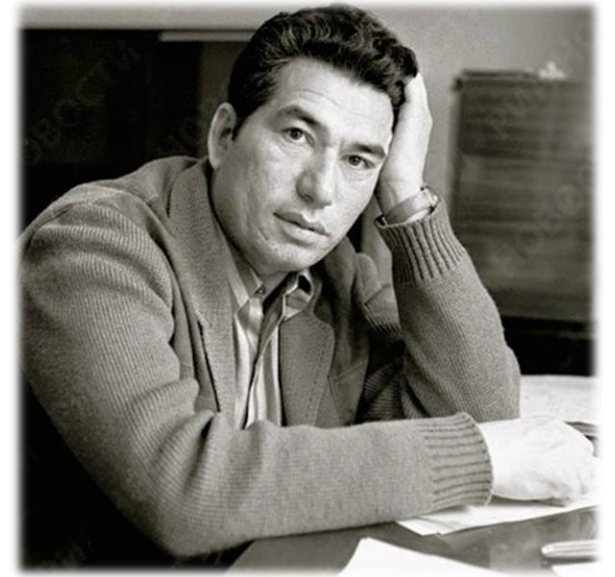
## **А.С. Грибоедов (1795 -1829)**

С 1818 г. секретарь при царском поверенном в делах в Персии Симоне Мазаровиче  
С 1822 г. секретарь по дипломатической части при генерале А. П. Ермолове  
Разработчик Туркманчайского мирного договора (1828)



## **Ф.И. Тютчев (1803-1873)**

С 1822 – служба в Коллегии иностранных дел в Баварии, Турине, Санкт-Петербурге.  
С 1844 г. – служба в Министерстве иностранных дел России; главный советник Министра иностранных дел А.М. Горчакова



## **Ч.Т. Айтматов (1928-2008)**

С 1990 г. возглавлял Посольство СССР (с 1992 года — Посольство РФ) в Люксембурге  
С 1994 по 2006 гг. посол Киргизии в странах Бенилюкса: Бельгии, Люксембурге и Нидерландах, Франции; НАТО и ЮНЕСКО

Умом Россию не понять,  
Аршином общим не измерить:  
У ней особенная статья —  
В Россию можно только верить.

Ф.И. Тютчев  
28 ноября 1866 г.

# 26 февраля 2022 г.

ТАСС

Захарова процитировала Тютчева, характеризуя ситуацию в мире

Официальный представитель МИД прочитала стихотворение "Напрасный труд"



Официальный представитель МИД России Мария Захарова  
© Пресс-служба МИД РФ/ТАСС

- МОСКВА, 26 февраля. /ТАСС/. Официальный представитель МИД РФ Мария Захарова процитировала стихотворение Федора Тютчева "Напрасный труд", характеризуя ситуацию в мире.
- По словам Захаровой, написанное в 1867 году дипломатом и поэтом Федором Тютчевым стихотворение «Напрасный труд» сегодня «актуально, как никогда». «Снова и снова повторяет нам этот урок история. Зачем вы рассказываете нам о прошлом, ведь надо смотреть в будущее, - слышу я. Конечно. Только без знания прошлого движение вперед превращается в ходьбу по кругу», - указала она.

Напрасный труд – нет, их не вразумишь, –  
Чем либеральней, тем они пошлее,  
Цивилизация – для них фетиш,  
Но недоступна им ее идея.

Как перед ней ни гнитесь, господа,  
Вам не снискать признанья от Европы:  
В её глазах вы будете всегда  
Не слуги просвещения, а холопы.

Ф.И. Тютчев  
Май 1867

«Истинный защитник России – это история, ею в течении трех столетий неустанно разрешаются в пользу России все испытания, которым подвергает она свою таинственную судьбу»

Ф.И. Тютчев «Россия и Германия», 1844

«клянусь честью, что ни за что на свете я не хотел бы переменить отечество или иметь другую историю, кроме истории наших предков, такой, какой нам бог ее дал»

А.С. Пушкин П. Я. Чаадаеву  
19 октября 1836 г. Из Петербурга в Москву

# литературная дипломатия

---

Особое явление в практике публичных выступлений политических деятелей, сознательно обращающихся к цитированию и (или) комментированию художественных текстов литературной классики с целью аргументации своей позиции по отношению к конкретным социально-политическим вопросам

Цитирование и комментирование произведений мировой литературной классики политическими лидерами разных государств нередко становится веским аргументом в определении позиции оратора

# **ТВОРЧЕСТВО Ф.М. ДОСТОЕВСКОГО В СОВРЕМЕННОМ ПОЛИТИЧЕСКОМ ДИСКУРСЕ**

---

# Творчество Достоевского и пандемия

## Весна – лето 2020 г.



ЭКСПЕРТ

Expert.ru / Технологии

МЕДИЦИНА ЗДРАВООХРАНЕНИЕ

## Эпидемия имени Достоевского

Борис Боев



28 мая 2009, 00:00

Российские ученые построили математическую модель "идеальной" эпидемии. Ее описание они взяли из романа Достоевского "Преступление и наказание", а "идеальной" назвали потому, что инфекция приводит к сумасшествию. Из-за массового психического расстройства человечество не сможет защитить себя от пандемии. Прогноз ученых таков: от всего населения планеты в живых останутся лишь тысячные доли процента

### 2009 год Борис Боев:

Российские ученые построили математическую модель "идеальной" эпидемии. Ее описание они взяли из романа Достоевского "Преступление и наказание"

pravda.ru/culture/1514319-Dostoevskiy/

АВТОР **АЛИЯ МОЛЛАЕВА** 21.07.2020 02:37

## "Моровая язва": как Достоевский видел пандемию

КУЛЬТУРА » ЛИТЕРАТУРА

Сейчас мир знает Фёдора Михайловича Достоевского в первую очередь как русского писателя, публициста, автора толстых романов из обязательного списка литературы в школе. Но для современников он был чуть ли не российским Нострадамусом XIX века.

Избранное

ПОСЛЕДНЕЕ

ЛУЧШЕЕ

Юмор | Мысли | Вещи | Видео | Дети | Искусство | Люди | Отдых | Это интересно

4.2020

## Достоевский о «неслыханной и невиданной моровой язве»



78



43



+ Добавить в избранное

8381





# Преступление и наказание. Эпилог.

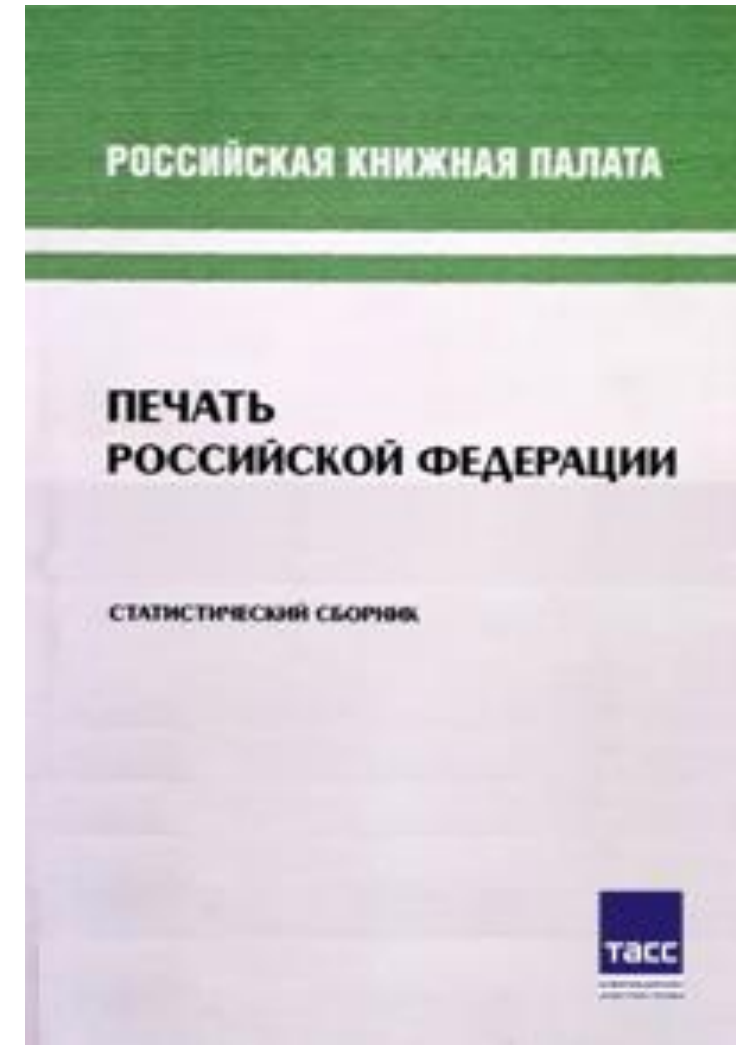
Ему грезилось в болезни, будто весь мир осужден в жертву какой-то страшной, неслыханной и невиданной моровой язве, идущей из глубины Азии на Европу. Все должны были погибнуть, кроме некоторых, весьма немногих, избранных. Появились какие-то новые трихины, существа микроскопические, вселявшиеся в тела людей. Но эти существа были духи, одаренные умом и волей. Люди, принявшие их в себя, становились тотчас же бесноватыми и сумасшедшими. Но никогда, никогда люди не считали себя так умными и непоколебимыми в истине, как считали зараженные. Никогда не считали непоколебимее своих приговоров, своих научных выводов, своих нравственных убеждений и верований. Целые селения, целые города и народы заражались и сумасшествовали. Все были в тревоге и не понимали друг друга, всякий думал, что в нем в одном и заключается истина, и мучился, глядя на других, бил себя в грудь, плакал и ломал себе руки.

# 2021 год – 200-летие со дня рождения Ф.М. Достоевского (1821 – 1881)

## Российская книжная палата

20 наиболее издаваемых авторов  
по художественной литературе.  
за период с 01.01.2021 по 30.09.2021

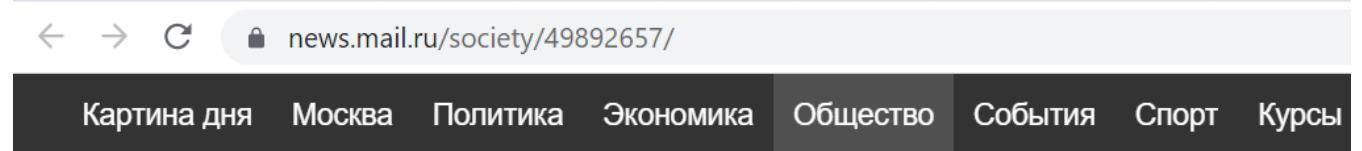
- Стивен Кинг – 781.5
- Джордж Оруэлл – 482.6
- Федор Михайлович Достоевский -  
394.01



https://news.mail.ru/  
3 февраля

Британское  
издательство

Penguin Books



3 февраля, источник: [Новости Mail.ru](#) (новости источника)

## В Великобритании во время пандемии стали чаще читать Достоевского

Он занимает четвертое место в списке авторов-бестселлеров классической литературы.



Федор Достоевский неожиданно попал в пятерку самых читаемых классических авторов Великобритании, говорится в докладе британского книжного издательства Penguin Books. Сообщается, что по сравнению с 2016 годом продажи произведений русского классика в Британии выросли на 177 процентов. Особой популярностью его книги стали пользоваться во время пандемии.

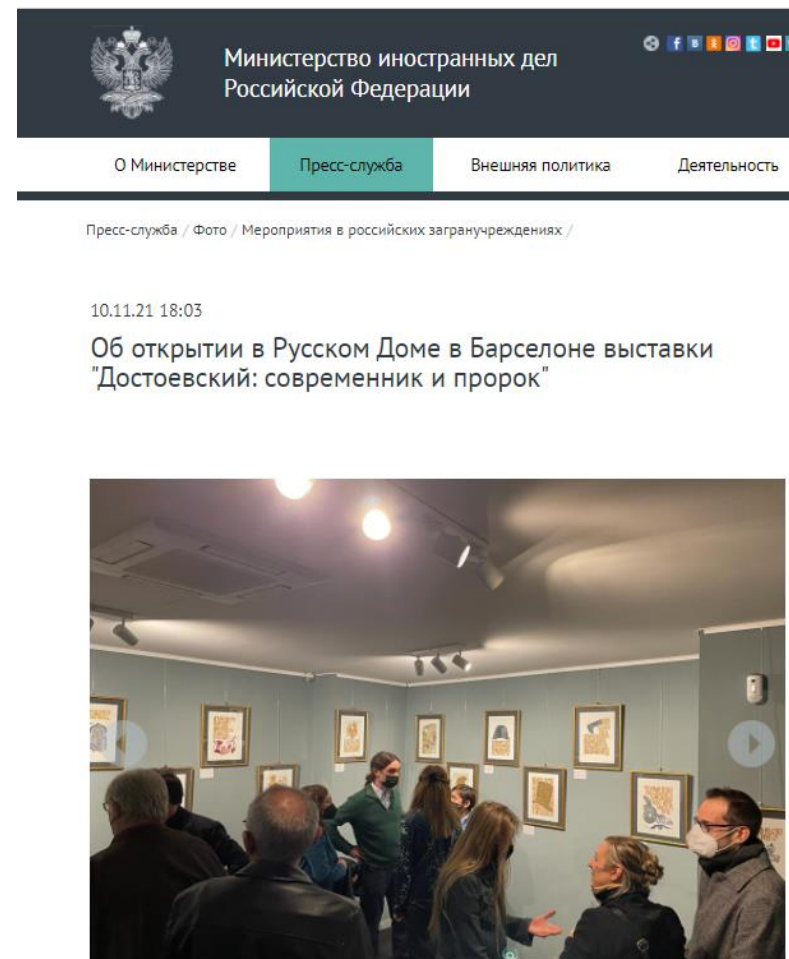
Среди самых популярных произведений Достоевского в Великобритании оказались «Преступление и наказание», «Бесы» и «Записки из подполья» — их продажи выросли в четыре раза. По данным издательства за последние пару лет Достоевский поднялся с почти 40-го места на четвертое в списке авторов-бестселлеров классической литературы.

**9 ноября 2021 г.**

## **Открытие в Русском Доме в Барселоне выставки "Достоевский: современник и пророк"**

Выставка подготовлена при поддержке Генерального консульства России в Барселоне. В торжественной церемонии открытия принял участие Генконсул России в Барселоне А.Ю.Панков.

Выставка состоит из трех разделов: художественного, в котором представлены иллюстрации итальянской художницы Валерии Бранкафорте на тему «Преступления и наказания»; хронологического, охватывающего основные этапы жизни и творчества Достоевского; иммерсивного, предоставляющего зрителю возможность взаимодействия с писателем, временем и героями произведений.

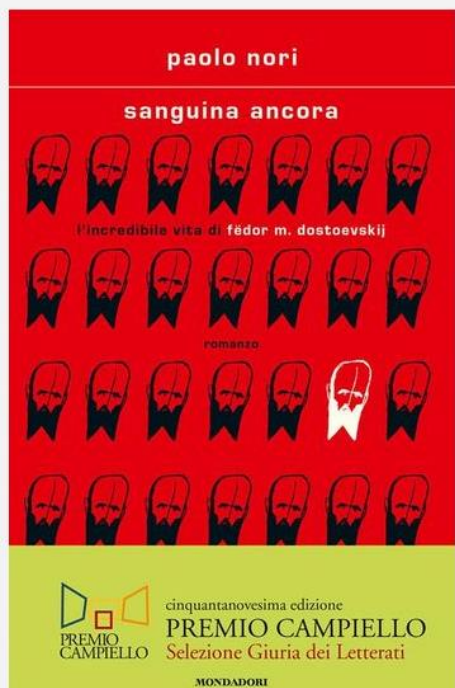


# Портал Год литературы

02.03.2022 220

## Университет Милана поторопился отменить публичные лекции о Достоевском

*Миланский государственный университет Бикокка вечером 1 марта отменил цикл из четырех лекций писателя Паоло Нори о Достоевском, "чтобы не возбуждать полемики", - но наутро дезавуировал это решение*



Solidarietà a Paolo Nori (e a #Dostoevskij).



10:35 AM · 2 mar 2022



2 марта 2022 г. в СМИ появилась информация о запрете чтения лекций о творчестве Ф.М. Достоевского в Миланском университете.

Об этом написал на своей странице в Instagram писатель и переводчик русской литературы Паоло Нори, автор монографии о творчестве Ф.М. Достоевского.

СМИ – 16 марта 2022 г.

Итальянский художник Йорит Агоч нарисовал мурал с изображением Федора Достоевского на стене Технико-индустриального института в пригороде Неаполя.



# Обзор публичных выступлений политиков и интерпретация этих выступлений в СМИ

---

Творчество Ф.М. Достоевского в политическом дискурсе

**Дискурсивные модели:**

Диалог понимания

Зона конфликта – нейтрализация конфликта

# Творчество Ф.М. Достоевского в дипломатическом дискурсе

## Дело Скрипалей

28 марта 2018 г.

Борис Джонсон, глава Британского МИД

«Это похоже на начало «Преступления и наказания» в том смысле, что все мы знаем, кто преступник. Вопрос только в том, признается он сам или будет пойман»

Пасхальный банкет, который давал лорд-мэр лондонского Сити

Текст речи был распространен МИД Великобритании  
[//http://tass.ru/mezhdunarodnaya-panorama/5076570](http://tass.ru/mezhdunarodnaya-panorama/5076570)

29 марта 2018

Мария Захарова, официальный представитель МИД РФ

«В отличие от вас, мы Достоевского читали, мы его любим и знаем. Так вот, цитата Федора Михайловича: **«Изо ста кроликов никогда не составитя лошадь, изо ста подозрений никогда не составитя доказательства**, ведь вот как одна **английская пословица** говорит, да ведь это только благоразумие-с, а со страстями-то, со страстями попробуйте справиться, потому и следовательно человек-с».



Пресс-служба посольства России в Лондоне прокомментировала проведенную главой МИД Великобритании параллель между инцидентом в Солсбери и романом Федора Достоевского «Преступление и наказание».

В одном из своих последних высказываний по делу отравленного в Солсбери российского перебежчика Сергея Скрипаля Борис Джонсон сравнил всю эту историю с сюжетом романа Федора Достоевского «Преступление и наказание». Данная литературная аналогия не могла не привлечь внимания сотрудников российского посольства в Великобритании.

Сотрудники дипведомства уличили главу МИД Великобритании в проведении не совсем ясных и объективных логических связей. Так, они напомнили, что у студента Раскольников, главного героя "Преступления и наказания", был вполне серьезный мотив для того, чтобы убить топором старуху процентщицу. У России, напротив, нет никакого ясно просматривающегося мотива для того, чтобы попытаться отравить бывшего офицера своего ГРУ.

Сверх того, напоминают дипломаты, Раскольников был арестован и отправлен на каторгу на основании конкретных улик. Что касается инцидента в Солсбери, то Великобритания до сих пор не предъявила никаких реальных доказательств вовлеченности в него российских спецслужб.

**«Борис Джонсон сравнил дело Скрипаля с "Преступлением и наказанием": хороший литературный вкус, но у Раскольникова был мотив, и у Порфирия Петровича были улики, а не пять слайдов PowerPoint от посольства Великобритании», - иронизирует пресс-служба в посольстве.**

# РИА новости

19 августа 2019

Президент Франции Э.Макрон в ходе пресс-конференции с Президентом РФ В.Путиным процитировал фрагмент романа Достоевского «Подросток», в котором речь идет об отличии русского человека от француза и немца: "Она в том, что он был более русским, когда он был более европейцем".

*Заметь себе, друг мой, странность: всякий француз может служить не только своей Франции, но даже и человечеству, единственно под тем лишь условием, что останется наиболее французом; равно — англичанин и немец. Один лишь русский, даже в наше время, то есть гораздо еще раньше, чем будет подведен всеобщий итог, получил уже способность становиться наиболее русским именно лишь тогда, когда он наиболее европейец. Это и есть самое существенное национальное различие наше от всех, и у нас на этот счет — как нигде. Я во Франции — француз, с немцем — немец, с древним греком — грек и тем самым наиболее русский. Тем самым я — настоящий русский и наиболее служу для России, ибо выставляю ее главную мысль.*

18:58 19.08.2019 (обновлено: 19:52 03.03.2020) 1007

Макрон на встрече с Путиным процитировал Достоевского



© REUTERS / Gerard Julien/Pool

# Литературная дипломатия

Дискурсивная установка в практике публичных выступлений (заявлений) политиков, основанная на приеме цитирования художественного текста, часто с элементами комментария и (или) упоминания (интерпретации) литературных фактов, фактов биографии писателей – с целью привлечения внимания к конкретной культурной, социальной, политической или др. проблеме (ситуации) и обозначения политической позиции коммуниканта.

# Речевые механизмы литературной дипломатии

- Заострение внимания на конкретном политическом вопросе с помощью литературной цитаты или аллюзии;
- Провокация конфликта, метафорически заложенного в цитируемом литературном тексте или упоминании о литературном факте;
- «Дипломатическая нейтрализация» и (или) перекодировка конфликта в ситуации ответного цитирования / комментирования литературного текста или упоминания о литературном факте;
- Диалог понимания, ключом к которому может быть литературный (общекультурный) код

# Литературная дипломатия: как цитаты меняют мир



**Костомаровский  
форум**  
YouTube-канал  
Института Пушкина  
19 мая 2021 г.

# Библиография

*Афанасьева Э.М.* Литературная дипломатия: литературная классика в современном политическом дискурсе // II Всемирный конгресс в реальном и виртуальном режиме Восток – Запад: пересечение культур. Научно-практические материалы II Всемирного конгресса 2019 года. Киото: Университет Киото Сангё, 2019. С. 24–29.

*Афанасьева Э.М.* В.В. Путин читает М.Ю. Лермонтова. Уроки литературной дипломатии // Русский язык за рубежом. 2018 . № 6. С. 67–71.

*Афанасьева Э.М.* Русская литературная классика в выступлениях современных политиков // Полный разума русский язык: сборник материалов XX научно-практической конференции Центральной ассоциации преподавателей русского языка Америки. 30-31 мая 2018 года. М: Гос. ИРЯ им. А.С. Пушкина, 2018. С. 13-19.

*Афанасьева Э.М.* Литературная дипломатия и межкультурная коммуникация в современном политическом дискурсе // Филология и межкультурная коммуникация: социокультурные, информационные и образовательные аспекты общественно-речевой практики. *Аннушкин В.И.* Коллективная монография. М., 2019. С. 263-279.

Семиотико-семасиологическое измерение политического дискурса. Коллективная монография. М. : Гос. ИРЯ им. А.С. Пушкина, 2021.



ГОСУДАРСТВЕННЫЙ  
ИНСТИТУТ РУССКОГО ЯЗЫКА  
ИМ. А.С. ПУШКИНА

***Спасибо за внимание!***